

Redacțiunea, Administrațiunea
și Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare, Târgul
Inului Nr. 30.
Brevetele nefrancate nu se primesc.
Manuscrisurile nu se returnează.
Birourile de anunțuri:
Brașov, piața mare, Târgul
Inului Nr. 30.
Inserate mai primesc în Viena
R. Mosse, Haasenstein & Vogler (Otto
Maas), H. Schalek, Alois Herndl, M.
Dukas, A. Opatk, J. Domeberg; în
Budapesta: A. V. Goldberger, Eck-
stein Bernat; în Frankfurt: G. L.
Daube; în Hamburg: A. Steiner.
Prețul inserțiilor: o serie
garmond pe o coloană 6 cr. și
30 cr. timbru pentru o publi-
care. Publicări mai dese după
tarifă și învoială.
Reclame pe pagină a III-a o
serie 10 cr. v. a. seu 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULU IV.

„Gazeta“ este în fiă-care di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franco, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franco.
Se prenumără la toate oficiile
poștale din țară și din afară
și la dd. colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
a administrațiune, piața mare,
Târgul Inului Nr. 30 etagiul
I: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un esemplar 5 cr. v. a.
seu 15 bani. Atât abonamen-
tele cât și inserțiunile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 114.

Brașov, Vineri, Sâmbătă, 23 Mai (4 Iunie)

1892.

Brașov, 22 Mai v.

Erî pe la amedî se lățise prin Brașov faima, că ministeriul Szapary a cădutu, rămîind, la votare asupra unei interpelațiunii, cu 9 voturi în minoritate.

Este faptu, că răspunsul d-lui Szapary la o interpelare a deputatului Polonyi, din opoziția estremă, a fost respinsu de opoziția cu 9 voturi majoritate. Fiindu adevăratu că prea puțin deputați guvernamentalî de față în acea ședință și neputendî fi aduși în grabă, ceata lui Szapary a fostu bătută de opoziționali. Dér acestu desastru al guvernului, orî-câtu de supărător și rușinator a fostu, n'a pututu provoca încă o criză ministerială.

Biroulu de corespondență a aflatu de bine a trece acesta împrejurare cu tăcerea și a nu ne raporta în cursul zilei de erî nimic despre înfrângerea, ce a suferit-o d-lui Szapary. Dér când s'alege vr'unu guvernamentalu orî se întemplantă vre-o altă ciudenie „patriotică“ nu întârziă nici-odată de a ne raporta pe largu.

N'au ajunsu lucrurile încă așa de departe, ca cabinetulu Szapary să fiă silitu a-și da demisiunea, dér cele ce se petrecu de câțva timp ne arată, că partida guvernamentală maghiară, ba întręga cameră ungară se află într'o stare de criză. S'a vedutu, încă de când cu votarea în afacerea fumormentării generalului Klapka, că în șirurile majorității nu mai domnesce înțelegerea de mai înainte și că nemulțămirea și neîncrederea cuprinde în sinulu ei totu mai multu tărëmu. Er câtu pentru opoziția, ea devine totu mai cutezătoare și mai agresivă.

Nu scimă încă ce s'a petrecutu în ședința de ieri și de aji. Dér aceste două zile voru fi fără îndoieală dintre cele mai grele în viața de ministru a d-lui Szapary. Nu-i destulu că a suferitu alaltăerî o mare rușine, fiindu respinsă

de cameră cererea lui de a i se lua la cunoștință răspunsul la interpelația lui Polonyi, dér mai este pusă și într'o situația din cele mai critice prin interpelarea lui Horansky, la care a promis, că va răspunde aji.

Numitulu deputatu l'a întrebatu adevăratu, cum se va putea ca guvernulu să administreze veniturile și cheltuelile statului în cele două săptămâni următoare, fără de-o lege valabilă, deorece legea privitoare la prelungirea indemnității a apărutu numai erî în foia oficială er după legea dela 1881 fiă-care lege intră în vigore numai 15 zile după publicarea ei oficială?

Lucrul stă de faptu așa că la 31 Maiu s'a terminatu prima indemnitate, er a doua indemnitate se incepe numai la 15 Iunie a. c. fiind-că n'a fostu publicată înainte de 1 Iunie. Timpu de 14 zile Ungaria nu va ave dér bugetu după lege.

Niciodată nu i-s'a oferitu opoziției maghiare o mai bună ocaziune de a combate ministerulu Szapary și de voru merge lucrurile totu așa înainte, lui Szapary în adevăratu nu-i va rămâne alta, decât de a se retrage.

Triumfulu de alaltăerî al opoziției maghiare asupra guvernului i se va sui acesteia la capu și va contribui, ca criza parlamentară să isbucnescă mai curëndu.

Și este bine așa, căci cu câtu șovinismulu maghiar devine mai îngâmfatu, cu atâtu mai multu se apropiă de punctulu acela fatalu, de unde nu mai este suisu, ci numai scoborișu!

Deputația română la Viena.

Mâne se implinescu optu zile de când deputația a sositu în Viena; deja de două zile cea mai mare parte din membri ei s'au reîntorsu acasă — și noi încă totu nu scimă, ce conține memorandulu, pentru a căruia prezentare

au ostenitu atâti frați de ai noștri până la „Beciu“.

Numai atâta scimă aji cu siguritate, că deputația n'a fostu primită de Majestatea Sa, că n'a fostu primită nici măcaru o delegația a ei și că în urmă d-lui Dr. Ratiu a predatu memorandulu șefului cabinetului cancelariei împărătescu, care l'a trimisu apoi „sigilat“ guvernului ungarăscu.

Despre cuprinsulu memorandului aflaremă cam în generalu — lucru curiosu — mai întăiu numai dela biroulu de corespondență ungarăscu oficiosu din Pesta. Etă ce i se împărtășesce numitului birou în privința acesta, din Viena:

„Dr. Rațiu, conducătorulu deputațiunei, a predatu memoriulu în mâna președintelui cancelariei de cabinetu, baronul Braun, împreună cu o scrisore, în care îl rōgă, în numele deputațiunei, ca memorandulu să-lu înainteze Majestății Sale. Braun a primitu memorandulu, promițendū deputațiunei, că-lu va și preda Majestății Sale. Memorandulu va fi trimisu acum guvernului ungarăscu, pentru a-și face drumulu oficiosu. Memorandulu este scrisu în limba germană, maghiară și română și conține plāngerî în contra violării legii de naționalitate; arată apoi procederea guvernului ungarăscu dela 1867 încōce, prin care procedere Romāniî își vedu vătămăte drepturile lor de naționalitate. Postulate, programă, seu idei privitoare la o eventuală nouă alcătuire seu schimbare a raporturilor de drept publicu ale monarhiei, memorandumu nu conține“ (??)

CRONICA POLITICĂ.

— 22 Maiu (3 Iunie).

Politica maghiară, reprezentată în Croația prin banulu Kuen-Hedervary, folosindu-se de tōte mijlocele de corupțiune și de terorizare, a raportatu o însemnată victoriă la nouele alegeri în Croația. Până acum partida națională, seu a guvernului, a câștigat 64 mandate. Nu scimă, cum se ne esplicămă acestu faptu tristu pentru Croații, cari până acum au luptat cu atâta energiă și stăruință întru susținerea drepturilor lor

autonomice și de limbă, și cum s'a pututu întemplantă, ca veneticii să cuprindă în Croația unu tărëmu atâtu de însemnatu? În totu casulu, retragerea în pasivitate a partidei-obzor a contribuitu multu, ca politica guvernului să dobâdescă unu rezultat electoralu așa de însemnatu.

Scirile sosite din Italia nu ne lămuiescu încă pe deplin asupra situației cabinetului Giolitti. Nu se șie încă siguru, decă parlamentulu va fi dizolvatu. Se șie, că Giolitti a avut o întrevorbire cu Sonnino, conducătorulu centrului drept și că la casu, decă se va pute stabili o înțelegere între ei, atunci dizolvarea va fi de prisosu. Decă însă nu-i va succede a stabili o înțelegere cu Sonnino, și decă camera nu va vota provisorulu de șese luni cerutu de guvern: atunci e greu a se șie, ce atitudine va lua regele Umberto? Elu, seu va trebui să concedieze cabinetulu, orî va trebui să împuternicească pe guvern a dizolva camera, a fixa aiegeri noue și a aduna contribuția în timpul provisorului.

„Hamburgische Correspondenz“ aduce din isvoru siguru șieerea, că întelnirea împăratului Wilhelm cu Țarul se va întemplantă în Kiel, în 7 Iunie. Se șie, că Țarul are de gându să mērgă la Kiel pe yachtulu „Stēua polară“, se petrecă acolo o di, ca oșpe alu împăratului germanu, er sēra să se reîntōrcă la Copenhaga.

Desastrulu d-lorū Szapary-Banffy.

Ședința de alaltăerî a dietei ungarăscu a fostu una din cele mai furtunose. Opoziția a purtat erăși o luptă vehementă contra guvernului, care s'a sfirșitu c'unu desastru alu ministrului-președinte Szapary și alu președintelui camerei br. Banffy. Etă cuprinsulu discuțiunei:

Ministru-președinte, conte Szapary: Onor. d. deputatu Geza Polonyi m'a interplatu din cauza unor împărtășiri ale diarului germanu „Hamburger Nachrichten“ asupra Ungariei, pe cari acestu diaru le-a adus sub subroca de „Austria“ și „afaceri austriace“. Și eu ținu că nu-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Moșii.

Originea acestei serbări populare se perde în coutele negurose ale timpurilor. Ca la fiă-care amintire, orî dătină, legenda și-a pus și aici pecetea ei. Ca unu sgotu al cărui ecou vine din depărtare, slabu, slabu de totu, totu așa, ne distinsu percepem svoulu, ce cirouă asupra acestei datine, scumpă nouă Romānilor.

Istoria, nici ea nu e sigură asupra acestei datine. Unii cronicari o spun într'unu felu, alții vinu de contradicțiune de spușe de predecesorii lor, așa că nimic pozitivu nu avem în acestă privință. Cestiunea e încă contraversată și neexplorată bine, fiind lăsată în voia întemplantărilor și a legendelor cu diferitele lor variante, ce în haosulu vremii se voru zemisli, face, preface, schimba și amesteca la unu locu, până ce va veni mâna migalōsă a unui cercetătoru folkloristū, care să ne înfățișeze într'unu studiu amănunțit diferitele legende des-

pre originea acestei serbări, cântecele, credințele, eresurile și prejudițiile ce le-a făurit în decursulu anilor fantasia, evlavie și bigotismulu poporului român.

Până atunci pentru a veni în ajutoru acelu condeiu cercetătoru, fiă-ne permisu de a înfățișă în chipu modestu cetitorilor noștri cele ce au pututu a-junge la urechile nōstre despre una din datinele multe și frumoșe, ce le are acelu popor, în ale căruia vine curge nobilulu sange al vitejilor oșteni ai lui Traianu.

Betrēnii și frumos povestitorii, cari au apucat alte vremuri și alu căroru numērū să împutineză din ce în ce, ne raporteză puru și simplu tradițiunea ce li-au transmisu părinții lor, cari și ei la rēndulu lor au primitu sciri dela moșii și strămoșii lor. Ei ne spunu astfelu:

Era o vreme depărtată. Pe timpul când acestu pământu era invadat în fiă-ce di de alți barbari. Sērmanii Romāni,

nici unu momentu alu existenței lor nu l'au petrecutu în liniște și pace: ciocniri continue, rēșboiu mereu, neliniști, încălcări de țēră, robia cu tōte urmările ei, acesta a fostu partea lor dela începutulu începutului, ce naționalitate, ce popor. Tatarii mai cu sēmă aveau dese ciocniri cu Romāni. Într'unu rēndu, pe la începutulu primăverii, cam aprōpe de Sâmbăta morților, acești barbari au venit asupra Bucurescilor, ridicându-și corturile lor la marginea orașului, chiar unde se face astădi tērgulu moșilor. Cei din orașu, împreună cu șeful oștirii, le-au eșitu înainte spre ași apēra vatra strămoșescu. O luptă se încinse, o luptă sângerōsă, din care Romāni eșiră invinșator. Hordia tatară fū distrusă cu desăvērșire, o parte ucisă, o parte împărășiată și alungată până dincolo de hotarele moșiei romānescu. Căduseră mulți din tārhari, dér și din ai noștri — sērmanii — mulți nu mai vedură lumina zilei și mōnosulu cāmpu și imașulu și cōile sale.

Victoria fu scumpă plătită. Imprejurimile Bucurescilor erau prefăcute într'unu cimitirū unde alătorea cu unu moviloiu de leșuri tātărescu stătea întinsu unu voinicu român cu sângele caldu, îmbrățișându-și arma.

După alungarea barbarilor, părinții și rudele celor căduți în luptă, veniră cu toții spre a-și îndeplini una din cele mai sacre și ultime datorii ce li se mai cuvinea, ca omeni.

Înmormântarea vitejilor, cari și-au vārsat sangele pentru apārarea moșiei, se făcu negreșitu cu o pompă deosebită, căci nu era vorba aci de înmormântarea unui singuru om; nu era familiă, care să nu fi avut a plānge pe unu tată, unu fiu, frate seu rudă și negreșitu serbarea luă unu caracteru mai imposantū, și mai solemnū.

Aceleași regrete și recunoștințe reardună pe toți locitorii din orașu după trei și nouē zile, după șese săptămâni și după unu an, întru amintirea sufletelorū

mirea acésta este necorectă, dér n'are dreptu d-lu deputatú că s'ar întrebuinta numai din rea voință și din disprețu față cu Ungaria. Am văcutu o scrisór-a redactorului numitei foi, în care acesta recunóscce, că lumirea cuviincióasă este „monarchia austro-ungară“. Nu credú a fi cu scopú de a refusa diarului „Hamburger Nachrichten“ debitulu postalú, cum cere d. deputatú. De aceea m'am adresatú la unul, care stá în legáturá cu redactorulu lui, ca s'á-l facá atentú, că mirea, de care se folosescce este necorectá și în urma acésta sosi scrisórea memoratá. Declarú, că nu voiu s'e m'e depártezú prin amenințări și măsurí de rigóre dela usulú de până acum. (Ce usú? De ce se detrage mai tuturoró foilorú din Románia debitulu postalú, decât nu pentru a amenința și a lua măsurí de rigóre? — Red. „Gaz. Tr.“) Suntú convinsú că acea fóiá va recunóscce încorectitatea și fără amenințări din parte-ne, și va întrebuinta în viitorú numirile corecte. Puténdu-se dér ajunge scopulú și pe calea acésta, rogú onor. camerá, s'e-mí ia la cunoscință r'espunsulú.

Geza Polonyi díse, că casulú cu „Hamburger Nachrichten“, care se díce a fi organulú lui Bismarck, l'a citatú numai ca simptomú. R'eulú principalú însé este, că corpulú diplomaticú, nu vrea s'e soie nimicú de Ungaria și nu îngrijescce de reprezentarea intereselorú Ungariei. La ambasada din Hamburg se cetescce firma: K. K. oestereichische Gesandtschaft. ș. a. — Criticá apoi pe Szapary, pentru-cá vr'e s'e pacteze cu unú diaristú din afará, díce că politica lui e fără energiá și tactú, de aceea li votézú neîncredere și rógá camera, ca s'e nu ia la cunoscință r'espunsulú s'eu. (Aplause sgomotóse în stânga).

Ministrulú Szapary se rógá s'e-i se ia r'espunsulú la cunoscință.

Oposiția cere votarea nominalá. Președintele br. *Banffy* díce, că în sensulú dispozițiunei regulamentului nu e admisá aici votarea nominalá. *Polonyi* combate părerea președintelui. Contele *Ludovicú Tisza* o susține. Incercarea lui nasce mare sgomotú în sinulú oposiției. Se auđirá strigáte: La ordine! D-ta n'ai s'e interpretezi regulamentulú! Se încinge o c'ertá infocatá între *Tisza*, *Iuliu Lukács*, *Csanády* și cont. *Gabr. Karoly*. *Tisza* le face imputárí acestora, că lú înterupú *Lukács*: Eu voiu înterupe, când 'mí va plăcé, de ai fi de-o sutá de ór' contele *Tisza*. Cont. *Károlyi*: Du te la Seghedinú pe cheiu și poruncescce acolo! Președintele chiamá la ordine pe deputații oposiției, dér pe contele *Tisza* nu. Ales. *Csanády*: Chiamámú și noi pe președinte la ordine. (Mare și îndelungatú sgomotú în drépta și 'n stânga).

În fine *Banffy* trebui s'e cedeze, după ce mai vorbí și *Eötvös* și *Apponyi*, și dispuse s'e se facá votarea nominalá asupra întrebării: decât ia, s'eu nu la cu-

noscință camera r'espunsulú d-lui Szapary la interpelarea lui *Polonyi*? Ședința s'e suspende pe cinc' minute. Se cetescce catalogul. În cele din urmă președintele face cunoscutú următorul rezultatú: Între 451 deputații verificați (președintele n'a votatú) au votatú cu da 95, cu nu 104; absenți au fostú 251 deputați. Camera n'a luatú așad'erá la cunoscință r'espunsulú d-lui Szapary. În urma acésta trebuie s'e se puná acestú r'espunsú la ordinea dílei și o propunere în privința acésta ímí voiu lua voia a face în ședința de mâne. (Mare mișcare și sgomotú în tóte părțile. Strigáte: Szapary trebuie s'e-și dea dimisiunea! Ministerulú a căđutú!) În cele din urmă, camera se invoescce, ca propunerea din vorbá, s'e se facá în ședința urmátóre.

SCRIRILE DíLEI.

— 22 Maiu (3 Iunie).

Înmorméntarea Episcopului Melchisedecú. Cetimú în „Timpulú“ de Miercurí: SerVICIULú religios a fost oficiat de episcopii de *Huși* *Dunărea de jos*, de *archiereii Valerian Râmuiceanu*, *Ioanichie Băcáoanulú*, *Dosofteiu Betoșaneanulú*, *Irimia Gáláțeanu* și *Timușú Piteșteanu*, precum și de întregulú clerú din *Romanú*. Corulú mitropolitánú din *Iași* a cântatú tristele și emoționátórele arii ale prohodului. Trupele, sub comanda d-lui generalú *Pilatú* au datú onorurile militare convenite demnitáții ilustrului defunctú. Delegațiunile erau la numărú fórte mare și anume: delegațiunea Senatului, a ministerului cultelorú, a Academiei, a seminariorú din *Iași* și *Galați*, școlile publice și școlá de agriculturá. Discursurí au fostú rostite de d-nii: *Gr. Tocilescu*, *C. Erbiceanu* din partea facultátei de teologiá, *G. Erbiceanu* din partea seminarului *Veniamin* din *Iași*, *Vicol Dornescú* din partea seminarului localú, *N. Ionescu* ca romașcanú, *Mavríki* și *Moise Pacu*. Între coróne se observa una a Senatului, a Academiei, a județului și a comunei *Romanú*, a seminarilorú din *Galați* și *Iași*, a comunitátei armene, a israeliților, a școlii de copii etc. Parada a fostú terminatá la órele 6.

Diletanții románi din *Oráștiá* ni-au datú în timpulú din urmă frumóse doveđi despre zelulú și activitatea lorú. Erí s'érá, 2 Iuniu n. o., ei au țarangiátú în *Oráștiá* deja a treia representațiune, jucándú pentru prima órá comedia în 5 acte „*Petulantulú*“, tradusá în románescce de *I. St. Șuluțú*. Nu cunoscemú încá sucesulú acestei representațiunii, la totú casulú însé zelulú ce-lú desvóltá acésta societate meritá atențiunea nóstrá și nu vomú pierde ócașiunea de-a aráta mai pe largú importanța, ce trebuie s'e li-se dea unorú reuniuni de asemenea naturá.

Societatea „*Tinerimea Románá*“, a

celorú, carí și-au datú vieța pentru vatra lorú.

Parastasulú așa díse, adunárile poporului íntre amintirea celorú morți s'e succedá cu punctualitate la aceeași epocá, când gloriósa luptá avú locú, dér... timpulú care șterge tóte, a ștersú încetú-încetú durerea, ștergéndú apoi și amintirea acestui sentimentú, care se resimția în cei d'întáiu aúi, așa că în cele din urmă adunárile acestea anuale aveau mai multú unú caracterú de distracție, plăcere, repausú și petrecere.

Negreșitú, că acolo unde e adunare mare de poporú, sosesóú și negustorí cu cele necesare la asemenea ócașiuni; serbarea așa díse piosá se transformá încetú-încetú în unú bálcu mare anualú. Negustorii soseau cu diferite mărfurí necesare.

Poporulú románú are o datíná fórte vechie, că pomenile în amintirea morților se facú cu óle, stráchiní, donițe, ulcióre, crucí și cu altele de soiulú astora. La începutú acestú felú de obiecte

se cump'érá pentru pomeni, mai târđiu negoțulú se lăți, șmenii cump'érarú și pentru trebuințele casnice. Cu timpulú sosírá și alți negustorí cu alte mărfurí, ca lipscánie, mărunțușerii, unelte trebuítóre agriculturii, cu de ale mánáceri și béuturii. „*Deprinderea* e o a doua naturá“, díce unú proverbú; atátú capitala câtú și negustorii s'au deprinsú cu acésta serbare și decí rămase până în díua de ađi obiceiulú de a se ținé acestú t'ergú anualú în modú regulatú la începutulú primá-verei, cam aprópe de Sábáta morților, datá când după, dogmele bisericesc'ei se serb'ézá pomenirea celorú repositáți, p'arínți, frați, moși, strámoși și rude de ale nóstre.

De obicei, aniversarea t'ergului *Mosilorú* se face în s'eptemána, ce precedézá *Rusalíile*. Acestú t'ergú, după cumú e sciutú de toți, de micú și mare, bétrání și tineri, e serb'ătorítú în tóte órașele ț'erei, cum trebuie a se serb'ători o ast-felú de amintire naționalá.

(„Románulú“.)

serbatú erí în 21 Maiu, a XV-a aniversare a fundárei sale în Palatulú Ateneului. Serbarea s'a deschisú la 2 óre p. m. de președintele Societáții, d-lú *Petre Popovici* printr'o cuv'entare în care aráta scopulú și mersulú Societáții. D-lú *Rădulescu-Niger*, membru alú societáții, și-a desvóltatú conferința sa íntitulatá „*Seriitorí, Cítorí și Criticí*“. În urmă s'a procedatú la distribuțiunea premiilor la elevii și elevele ínv'etáméntului primarú, carí s'au dístínsú la concursulú ținutú de societate în anulú acesta.

Concertú în Satulú-nou. Luní s'érá, a doua dí de *Rosalii* (5 Iunie 1892), se va arangia în gráđina cafenelei *M. Alexiú* din Satulú-nou (*Réva-Ujfalú*) unú concertú cu următorulú programú: 1) „*Viscolulú*“, arie de *Dürnerr*, esecutatá de corú bárbátescú. 2) „*Portretulú*“, arie de *H. Janda*, solo esecutatá de d-lú *Traianú Guguleanu* cu acompañare musicalá. 3) „*Țiganca*“, cântecú popularú, arie de *A. Sequens*, esecutatá de corú bárbátescú. 4) „*Jidanulú călare*“, anecdotá populará de *Th. Speranță*, declamatá de d-lú *Sava Săcoșanu*. 5) „*Frunță verde*“, cântecú popularú, arie de *Sequens*, esecutatá de corú bárbátescú. 6) „*Hai leliță*“, cântecú popularú, arie de *D. Cupșa*, esecutatá de corú bárbátescú. 7) „*Alú v'etátorului bunú r'emasú*“, arie de *Mendelssohn*, esecutatá de corú bárbátescú. După concertú urm'ezá dansú. O parte din venitulú curatá se va da Societáții „*Crucea Roșiá*“, ér restulú se va folosi pentru organizarea corului vocalú.

Esposiția din *Berlinú*. Se scrie din *Berlinú*, „*Gazetei de Francfort*“, că guvernulú germanú ar prefera în loculú unei esposițiuni universale la *Berlinú*, o esposițiune rezervatá puterilorú triplei alianțe. Se teme de abținerea Francei, și de-o participare insuficientá din partea Rusiei. Pe de altá parte, are motive s'e óredá, că popórele din ț'erile meridionale și din statele de peste oceanú, n'ar lua, la esposițiunea fácutá la *Berlin*, o parte așa de largá, ca aceea, care au luatú la esposițiunea din *Parisú*.

Románi și esposiția din America. Un mare numărú de industriași románi (*Románia*) s'au înscrișú de a lua parte cu produsele lorú la esposiția uniuersalá dela *Chicago* din 1893.

Stréinii în Francia. *Gazeta* „*Note Diplomatique*“ publicá statistica stréinilorú în Francia. Ei suntú în numărú de 1.006,678, dintre carí 5 la sutá contravinú dispozițiunilorú decretului din 1888, care le impune obligațiunea de a-și declara președinte lorú, identitatea și naționalitatea; étá împárțirea din punctulú de vedere alú naționalității: 371,345 belgieni. — 295,741 italieni. — 84,224 germani. — 80,377 elvețieni. — 67,724 spanioli. — 33,166 luxenburgezi. — 25,334 englesi. — 12,700 austro-ungari. — 12,073, 7,411 americani de nordú. — 1,696 turoi. — 1,604 svedezi și norvegieni. — 1,314 greci. — 1,259 románi. — 733 davezi. — 724 brasilieni etc. De adăgatú la acésta 51 chinezi, 49 japonezi, 1 dahomeian, 2 nubieni, 2 napolitaní, 3 indieni, 3 abisinieni, 3 gualemaleni, și 23 stréini de naționalități necunoscuté.

Vița americaná în Románia. Se díce, că este vorba a se constitui în Románia o societate de mai mulți capitaliști stréini și románi în scopú de a reconstitui podgoriile distruse, cu vițe americane. În Francia deja esistá o asemenea societate cu unú capitalú de mai multe milióne, care a începutú a lucra, luándú întreprindere pentru începutú, o suprafață de peste 1200 hectare în trei centre mai viticole din Francia meridionalá.

O ceremoniá. Sábáta la 16 Maiu v. s'a fácutú în *Constanța*, la cimiterulú za-

toliceú, ínmorménterea osémintelorú soldațilorú francesi, morți pe acele locurí la 1854 pe timpulú r'esboiului din *Criméa*. Osémintele acestea au fostú găsite la facerea s'ápăturilorú pe malulú m'erei pentru fundațiunile *Cursalei*. Ceremonia s'a sávrășitú în prezența consulului francesú, a celorlalți consuli stréini, a autoritáțilorú civile, a ofițerilorú superiori și inferiori din garnisóná, cum și a unui publicú numerosú. Onorurile militare s'au datú acestorú r'emáșițe ale vitejilorú soldați francesi de cătrá o companiá de v'etátorí cu drapelú sub comanda locotenentului *Anastasíu*, doué capitóne de roșiorí sub comanda căpitanului *Marinescú* și o secțiá de artilerie. — La scoborirea osémintelorú s'au trasú trei salve de artilerie. — Parada a fostú comandatá de căpitanulú *Demetrescu* din v'etátorí. Cu acésta ócașiune a sositú în portulú *Constanței* și unú vaporú de r'esboiu francesú, pentru a fi față la conducerea la definitivá locuința a r'emáșițelorú soldațilorú francesi.

Trei esplosii în Francia. În doué fábrica din *Coamentry* lângá *Montluçon*, s'au întemplatú nisce esplosii teribile, carí deși n'au omoritú pe nimeni, dér au pricinuitú mari pagube materiale. Tótá lumea e de părere, că autorii ac'estui atentatú suntú anarhiști. — Înaintea caselorú a doi locuitorí notabili din *Parisú* s'a întemplatú dílele trecute doué esplosii, datorite relei voințe; au fostú mari pagube materiale. Populația *Parisului* e fórte emoționatá. — La *Châlons*, șese soldați de artilerie transportau unú cazanú plinú de prafú de pușcá. Pe drumú aprínđéndu-s'í țigara unú soldatú, scápá o scinteie în cazanú. Pulberea de pușcá se aprinse și esplodá; patru dintre soldați au fostú uciși, ér ceilalți doi suntú în agonie.

Cununiá. D-lú *Ioanú Sâmpáleanú*, ínv'etátorú în *Sálcudú* și d-ra *Victoria Manovicu*, fiica preotului románú gr. or. din *Cheslerú*, se vorú cununa la 25 Maiu v. c. — S'e fá în césú cu norocú!

Din dieta unгурescá.

În ședința dela 31 Maiu n. s'a întemplatú ceva rarú în analele parlamentului unгурescú. Anume, la începutulú ședinței, punéndu-se la votú proiectulú de resoluțiune alú *kossuthistului* *Iranyi* *Daniel* cu privire la egala îndreptárire confesionalá și libertatea religionará fără deosebire de cofesiune, camera a votatú unanimú proiectulú acesta. Șfîrșíndu-se cu acésta desbaterea generalá asupra budgetului cultelorú, s'a trecutú la desbaterea specialá.

La posiția „consiliulú instrucțiunii publice a ț'erii“ a vorbitú mai întáiu *Thaly Kalman*, care recunoscé necesitatea unei astfelú de corporațiuni, íșí esprimá însé nemulțumirea cu modulú de censurare a cărțilorú didactice.

Ministrulú *Csáky* declará, că astfelú de necorectități n'au pututú s'e fá, deórece comisia de supraveghiarea censurării cărțilorú, procede fórte strictú.

La posiția „educația populará și inspectorii școlari“, vorbesce *Berger Ignacz*, despre starea inspectorilorú școlastici. Elú argumentézá, că așa cum este acum, institutiua acésta nu cor'espunde scopului. Inspectori școlastici nu potú fi numiți, decâtú bárbáți de specialitate, în trei grade: inspectori supremi, inspectori și sub-inspectorí. În cercurí mai mari li se póte da și câte unú practicantú.

Okoliószány Laszlo susține, că inspectori școlastici n'au nici măcarú atât timpú, ca s'e viziteze bárbémú odatá fácare școlá; suntú pré ocupați cu redactárí de rapórté. Trebuie decí multú numărulú lorú. Sosirea la școlá a inspectorului tot-déuna se scie înainte și de aceea ínv'etátorii facú ordine cu báceti și presentá școlá, decâtú nu ca esemplarú, celú puținú ca mulțumitóre, așa că in-

spectorul are totdeauna inaintea ochilor săi un chip fals.

Csáky răspunde, că împărtășese propunerea de a se spori numărul inspectorilor școlastici. Pentru cancelariile inspectorilor se voru înființa posturi de inspector adjuncți, pentru care scop a preliminarat 6000 fl.

La poziția „universitatea din Budapesta“, Thaly Kalman, luând cuvântul, vorbi pentru autonomia universităților. De asemenea vorbi și pentru scoțarea administrației spitalelor de sub jurisdicțiunea ministerului de interne, propunându ca spitalele să se pună sub grija ministerului de culte.

Csáky răspunde, că este aplicată a ridica plata profesorilor de universitate și va lua dispozițiuni și cu privire la spitale.

Ságh Gyula, luând cuvântul de clară, că în multe privințe e de acord cu politica instrucțiunii publice a ministrului Csaky.

Körösy Sándor doresce, ca învățământul universitar să se facă pe viitor în spirit național (maghiar) și științele încă să se propage în acest spirit. Vorbind despre manualele didactice duse, că elevul trebuie să facă mai întâi conceptul în limba germană, apoi să-l traducă pe ungueresce, ca să potă stabili adevărul înțeles. Profesorii universitari unguri se închină literaturii germane, pe când literatura francesă ar fi mai aprópe de spiritul maghiar. Pretinde esamene mai stricte, fiindcă numai astfel are înțeles ștergerea doctoratului.

În ședința dela 1 Iunie s'a continuat dezbaterea asupra bugetului de culte. La poziția „gimnaziile“ a vorbit Horvath Gyula, dîcînd între altele, că în școlile medii de ađi tinerimea se creșce în spirit servil, fără iubire de libertate și independență și ea își bazează cariera vieții pe speranța unei pensii.

Pázmándy Dénes vorbi despre *Teresianum*. Stările dela acest institut, dîse oratorul, sînt contra legii și nu potă să aibă durată nesce raporturi, cari prescriu, ca cu o parte a fondului religiosar din Ungaria să se susțină în stîinătate un institut contrar statului ungueresc. Stipendiile se dau la astfel de tineri, cari nici nu știu ungueresce. Pe învățarea limbei maghiare nu se pune pondă nici aici, nici la academia orientala. Întrebă pe ministrul, când va aduce în Ungaria, Pazmanoul din Viena? Desaprobă impunerea învățării limbei germane, fiind un pericol pentru „națiune“. Kossuthistul deputat dîse apoi, că e *forte tristă*, că mai există astfel de școle medii, în cari limba de propunere nu e exclusiv cea maghiară.

Ministrul Csáky, luând cuvântul dîse, că va restringe propunerea limbei latine, accentuă însă din nou folosul învățării limbei germane. Cu privire la Pazmaneu, ministrul dîse, că Ungaria nu se potă ingera în cestiunea acêsta, deórece cartea fundatiională dîse, că Pazmanoul să fie în Viena.

„Uniunea Franciei creștine“.

O grea lovitură a suferit dîlele treóute partida clericală-monarhică din Franca. Papa trimisese președintelui Congresului catolic o depeșă, în care își exprimă dorința, ca Francesii catolici să se împace cu Republica. Depeșa însă pe care o primi d-lú Chesnelong, a fost urmată de un nesuceș aprópe desăvîrșit al partidei clericale-regaliste la noușle alegeri municipale.

Organul arhiepiscopului de Paris, „Le Mond“, a anunțat în mai multe rânduri, că Chesnelong, președintele comitetului „Uniunii Franciei creștine“ și vice-președinții Keller și d'Herbelot au împărtășit cardinalului Richard, arhiepiscop de Paris, intențiunea lor de așă la dimisiile. Nu mult după acêsta s'a dîșit soirea, că comitetul s'a disolvat.

Fóia regalistă, „Gazette de France“ prevestise deja cu douș dîle înainte dimisiile celor trei persoane din fruntea comitetului, drept o urmare a insistențelor Papei, pentru împăcarea cu Republica.

Chiar disolvarea comitetului „Uniunii Franciei creștine“ începuse deja de câteva săptămîni, adecă din momentul, când era vorba să se adreseze un manifest alegătorilor municipal catolici. Neînduplecării regaliste, cari erau în fruntea comitetului, nu voiau să țină sêmă de aspirațiunile lor dinastice. O minoritate a protestat în potriva acestei intențiuni, ér când acêsta nu folosi nimic, șese dintre membri comitetului, în frunte cu socialistul creștin, conte de Mun, s'au retras.

Definitiva disolvare a „Uniunii“ era decî numai o cestiune de timp, deórece clericali, din cari se compunea „Uniunea“, nu puteau să mai continue multă timp a se împotrivi dorințelor esprese ale Papei.

În urma acêsta „Uniunea Franciei creștine“ a trecut din viață la mórte. Pe viitor, partisanii contelui de Paris și ai prințului Victor Napoleon, rămân lipsiți de puternicul sprigină al religiunii, căci biserica nu mai voese să servescă pretendenților, ca o tréptă spre a ajunge ei la tron. Urmarea acestei lipse de sprigină va fi, că cele douș partide monarchice, adecă orleaniștii și bonapartiștii, vor trebui să operez pe viitor isolate, lipsindu-le legătura intereselor religioșe.

Adurmita în Domnul „Uniunea Franciei creștine“ era întemeiată de cardinalul arhiepiscop al Parisului și avea de scop a sprigini interesele catolicilor prin înființări de reuniuni locale, prin influințări la alegeri ș. a. Disolvarea ei a fost pricinuită prin contopirea intereselor catolice cu interesele monarchice.

Spitale rurale în România.

În camera română a depus d-lú Vidrașcu următorul proiect de lege, care s'a și distribuit deputaților:

Art. 1. Se vor înființa în timp de 6 ani 98 spitale rurale, sistem pavilionar, cu 22 paturi fiă-care, în diferite localități ale țerei, repartisându-se aceste spitale după numărul locuitorilor din fiă-care județ.

Art. 2. Pe fiă-care an se vor construi și instala câte 20 spitale rurale pînă la completarea acestor 98 spitale, începîndu cu localitățile, unde există o mai mare lipsă de spitale.

Art. 3. Pentru construirea, instalarea și întreținerea spitalelor rurale se crează un imposit sanitar delá 1 la sută asupra veniturilor funciare rurale și urbane și de o decime asupra licențelor și patentelor.

Art. 4. Nici o decime nu se va pute pune asupra impositului sanitar.

Art. 5. Sumele încasate din acest imposit sanitar vor forma un fond a parte, „fondul sanitar“, menit a face față la cheltuelile de construcțiune, instalațiune și de întreținere a acelor 98 spitale rurale înființate din nou.

Art. 6. Statul va veni în ajutorul fondului sanitar cu un milion, odată pentru totdeuna.

Art. 7. După înființarea acelor 98 spitale rurale, întreținerea celor 17 spitale rurale existente astăzi se va face din fondul sanitar.

Art. 8. Perceperea impositului sanitar și administrațiunea atăt a fondului sanitar, cât și a tuturor spitalelor rurale existente astăzi, se înființe din nou, se va face de stat.

Art. 9. Un regulament special va determina modul aplicării acestei legi.

Apelú

cătră publicul binevoitor și spriginitor alú meseriașilor români.

În timpul nostru industria este unul dintre isvórele cele mai de căpetenie ale unei stări și ale bogăției statelor civilizate.

Étă un adevér mai pe sus de ori-ce discuțiune. Pentru-că industria, cu pozițiunea ei mijlocitoare între agricultură și comerou, are chiamarea de a trimite améndurora puteri nouș și a înlesni într-o parte producțiunea, ér într'alta a spori traficul. Priu producțiune și prin trafic se deschid porți largi pentru îmbogățirea poporațiunilor. Și ferice de statele unde popórele, cari constituiesc statele, prin bogăția muncitá și căștigatá cu sudóre dreptá, știu ajunge la bunéstare materialá și intelectualá.

Conduși de vederi de aceste, un număr de meseriași români, cu puteri forte modeste, înainte cu 25 de ani, s'au apucat, aici în Sibiu, de un început în direcțiunea acêsta. S'au apucat de prepararea pentru a îndeplini și în mijlocul poporului român un gol, care stá căscat, ca o prăpastie, între culturá și comerou. Și avînd de atencí prevederea dificultăților, cu cari chiar și prepararea acêsta are să se întálnescă, inițiatorii au cređut, că vor rezolva problema luatá asupra-și mai ușor și mai cu succes, prin asocierea puterilor meseriașilor români într'o reuniune, și așa au întemeiat prima „Reuniune a sodalilor români în Sibiu“.

Prin reuniunea acêsta s'a pus te-meiu la desvoltarea unei clase, care Românilor, din cauza vitregității timpurilor din trecut, le lipsia, fiindcă nu le era permis să o creze.

Cu tóte că scopul reuniunii în genere este frumos și folositor, amú pute dîce sublim, fiindcă inițiatorii n'au avut în vedere simplu numai meseriile, ci și înmulțirea conștiințelor trebuincioșe pentru meseriași români, acelu scop nu se putea așa ușor ajunge.

Inițiatorii au vedut d. e., că pentru meseriași nu ajunge să-și cunoșcă numai meseria. Meseriașul mai trebuie să aibă și cunoștințe despre înlesnirile, prin cari purtarea meseriei sale se fiá scutită de obstacole, fiá în procurarea materialului bun, trebuincios, fiá în sporul grabnic alú producțelor sale industriale. Un meseriaș numai atunci are succese strălucite, când din material bun e în stare să producă în timp scurt produse de industriá multe și bune. Nu mai puțin este de lipsă pentru meseriași să știe, unde și când își pot desface produsele sale mai cu înlesnire și mai cu preț.

Succesul ce reuniunea a obținut pînă acum coréspunde obstaculelor, care a avut a le învinge. Aceste au dovedit, cât de cu anevoae are reuniunea a se apropia de ținta sa. Au fost de multe feluri obstacolele. Dintre tóte facemú mențiune numai de douș: Sărăcia, din mijlocul cărei se recrutăz contingutul celú mai mare alú meseriașilor noștri. Ér în locul alú doilea urméză numai decătú: Prejudiciile de tot felul, care lungu timp au ținut în loc plăpanda plantá în prima ei desvoltare.

A mersú dér lútdându-se, însă a mersú totuși înainte. Ba a ajuns acolo, încăt simte atătá putere de viață în sine, ca să ia inițiativa la *arangiarea unei esposițiuni industriale*, aici în Sibiu. Vrea să arete, că meseriași români, pe lângă tóte dificultățile din trecut și present, încase nisuesc a se apropia de soțiilor de alte naționalități din patriá, mai favorite de sorte în trecut. Reuniunea crede, că prin acêsta face nu numai un lucru în sfera specialității sale, ci totodată și un lucru național patriotic.

Arangiarea unei esposițiuni însă nu se potă fără spese. Ér reuniunea numai din averea ei nu este în stare a provede tóte câte se recer pentru astfel de arangiare. Face dér un apelú călduros cătră tóte inimile binevoitoare și spriginitóre ale întreprinderii sale.

Români din apropiere și din depărtare, sperámú, că ne vor dovedi, că știu apreiția nisuița noastră cu esposițiunea. Dér ne vor mai dovedi, că au sentimentul de a sprigini ómeni, cari în interesul răspândirii industriei între Români mergú înainte, fără a se spária de dificultăți.

Sperámú, că vocea reuniunii va găsi inimí deschise, cari nu se vor mulțumi numai cu aplaudarea întreprinderii reuniunii, ci îi vor tinde și ajutor material.)

*) Ajutoróre maritimóse ne rugámú a se trimite lá adresa „Comitetului Reuniunii sodalilor români în Sibiu“.

Cu frățescá dragoste așteptá reuniunea dreptá binevoitoare, la dreapta ce întinde.

Din ședința adunării generale a „Reuniunii sodalilor români din Sibiu“, ținută în 29 Februarie v. 1892.

N. Cristea,
președinte.

I. Ciontea,
notarú.

Telegrameme „Gaz. Trans.“

(Serviciulú biuroului de cor. din Pesta.)

Viena, 2 Iunie. Memorandul român se va trimite guvernului ungueresc, pentru a se observa calea oficială.

Viena, 3 Iunie. Pachetul sigilat, care conține memorandul român, a fost predat de cătră cancelaria cabinetului împărătescú ministrului ungueresc *a latere*, Szögyény.

Viena, 2 Iunie. Luní vor sosi în Pesta, împreună cu Majestatea Sa, și archiducii: Carol Ludovic cu soția, Francisc Ferdinand și Albrecht.

Berlin, 2 Iunie. Intélnirea împăratului Germaniei cu Tarul va fi în 7 Iunie st. n. în Kiel. După amedí Tarul se reintórece la Kopenhaga.

Roma, 3 Iunie. Aniversarea de dece ani a mórții lui *Garibaldi* s'a serbat în mod strălucit.

Camera italiană a primit clausula privitoare la vama vinului.

Przibram, 3 Iunie. Până acuma s'au scos 90 morți din mină (baie), încá nu s'au găsit 280 inși, cari sînt considerați, ca pierduți. Se crede în genere, că focul a fost pus din réutate.

Petersburg, 3 Iunie. La grațița dintre Rusia și Persia s'a ivit cholera, care graséză totú mai tare.

Györ (Ungaria), 3 Iunie. Guvernamentalul Francics fu ales deputat cu 774 contra 571 voturi.

DIVERSE

Distras. Ducele de Sully oáte-odata era forte distras; astfel că într'o dî îmbráccându-se, ca să se duca la biserică, uitá să-și pună chiloții. Era érnă. Intrând în biserică, dîse: „Dómne, ce frigú e ađi!“ Ceilalți răspunserá: „Nu e mai frigú ca, de obicei.“ — „Atunci am frigur!“ relú el. Unul ilú întrebá: „No fi din pricină că nu sunteți destul de bine îmbráccat?“ și îi ridicá haina: atunci se vedú ce-i lipsesce.

Cursulu pietei Brașov

din 3 Iunie st. n. 1892.	
Benenote románescé Camp.	8.44 Vënd. 9.47
Argint románescú	9.35 „ 9.40
Napoleon-d'or	9.45 „ 9.48
Lire turcescú	10.70 „ 10.75
Paris. fonc. „Albina“ 6%	101.
Imperial	9.65 „ 9.68
Rubini	5.50 „ 5.55
Table rusescú	125.— „ —
Márcé germane	58.— „ —
Discoutulú 6—8% pe an.	

Cursul la bursa din Viena

din 2 Iunie a. c. 1892	
Banta de aur 4%	110.60
Banta de hártia 5%	160.60
Apramantulú căilor ferate ungaré - aurú	120.—
dto argintú	100.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostú ungaré [1-ma emisiune]	117.50
Respágbirea pentru díjma de vinú unguerescú	95.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Bosurle pentru regularea Tisei și Seghedinului	135.75
Bonuri rurale-ungare	94.25
Banta de hártia austriacá	95.75
Banta de argintú austriacá	95.50
Banta de aur austriacá	112.90
Losuri din 1860	141.80
Acțiunile bancei austro-ungare	999.—
Acțiunile bancei de creditú austr.	363.50
Acțiunile bancei de creditú ungar.	322.50
Galben împărătescú	5.32
Napoleon-d'or	9.48 1/2
Márcé 100 imp. germane	58.45
Londra 10 Livres sterlinge	119.30

Proprietarú: **Dr. Aurel Mureșianu.**
Redactorú responsabilú: **Gregoriu Mălaru.**

Nr. 7369/892.

857,2—1

APELŪ!

Din incidentul festivității jubileului de 25 de ani a încoronării Majestății Sale ces. și reg. Francisc Iosif I de Rege Apostolic al Ungariei, carea se va ține în 8 Iunie a. c. st. n. și ca semn de supunere și lealitate față de preabunul nostru Domn și rege, precum și ca dovadă cumcă și acestu oraș participă la acestu act sərbătoreșcu serbatu de întreaga noastră patriă, — se recercă prin acestu totu cetățenii acestui orașu, ca în sêra de 7 Iunie a. c. sê-și ilumineze și în ziua iubilară de 8 Iunie a. c. sê-și decoreze în modu sərbătoreșcu casele lor.

Ramurile de brad și molif, ce se recerț pentru acestu decorațiune, se dau din partea comunei orașenesci fără vr'o desdaunare.

Brașov, 31 Maiu 1892.

Magistratulŭ orașenescŭ.

Curatŭ reciproc. Fără acționari.

Profitulŭ întregŭ cade asupra celorlŭ asigurați.

THE MUTUAL

Societate de asigurarea din New-York (înființată în 1843)

cu fondulŭ ei de garanțiã în suma de 826 milioane franci celŭ mai mare institutŭ financiarŭ din lume, și face asigurări de viață în tôte combinațiunile.

Pentru prospecte și informațiuni mai amănunțite sê se adreseze la

Agentura din Brașovŭ

Ulița neagră Nr. 45. 742,6—6.

PUBLICAȚIUNE.

se deschide prin acestu a XVI

Loteriã de statŭ reg. ung. cu scopŭ filantropicŭ,

alŭ cãrei venitŭ curatŭ, conformŭ înaltei hotãriri a Majestãții Sale apost. e. r. dela 8 Februarie 1892 este astfel a se împãrți în favorulŭ institutului de pensii ale jur-naliștilorŭ ungari cu 1/10 pãrți, alŭ grãdinei de copii dela reuniunea „Maria-Valeria“ din Odorheiu, alŭ comisiunii-samaritane dela reuniunea sanitară regnicolară a asilului de copii din Fiume, alŭ fondului ce se va înființa spre ajutorarea vèduvelorŭ de funcționari lipsite de mijloce, a spitalului din M.-Sziget, a spitalului ce se va înființa în Timișorã, a reuniunii generale policlinice din Budapesta și a spitalului din Munkács cu câte o a deca parte din venitulŭ curatŭ ce se sperã a obține.

Cãștigurile stabilite în totalŭ cu 3435

conformŭ urmãtorului planŭ de jocŭ facŭ 160.000 florini și adecã:

Table with columns for prize amounts (10,000 fl., 5,000 fl., 1,000 fl., 500 fl., 100 fl.) and their respective frequencies (300, 3000, 30000, 30000, 30000).

Tragerea se face irevocabilŭ la 23 Iunie 1892. — Unŭ losŭ costã 2 fl. v. a.

Losuri se capetã: La direcțiunea loteriei în Budapesta (Pesta, oficiulŭ vamalŭ principalŭ), la tôte oficiile de loteriã, de sare și de dare, la cele mai multe oficii postale, la „Mercur“ în Viena, și la debitanții de losuri însãrcinați cu vèndarea lorŭ în tôte orașele și localități mai însemnate.

Budapesta, 1 Aprilie 1892.

845,4—4.

Direcțiunea loteriei reg. ung.

ABONAMENTE la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețulu abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Table showing subscription rates for Austro-Ungaria: 3 fl. for 3 months, 6 fl. for 6 months, 12 fl. for 1 year.

Pentru România și străinătate:

Table showing subscription rates for Romania and abroad: 10 fr. for 3 months, 20 fr. for 6 months, 40 fr. for 1 year.

Abonamente la numerele cu data de Duminecã.

Pentru Austro-Ungaria:

Table showing subscription rates for Austro-Ungaria: 2 fl. for 1 year, 1 fl. for 6 months, 50 cr. for 3 months.

Pentru România și străinătate:

Table showing subscription rates for Romania and abroad: 8 franci for 1 year, 4 franci for 6 months, 2 franci for 3 months.

Abonamentele se facŭ mai ușorŭ și mai repede prin mandate postale.

Domni, cari se vorŭ abona din nou, sê binevoiescã a scrie adresa lãmuritŭ și a arãta și poșta ultimã.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Mersulŭ trenurilor

pe liniile orientale ale cãii ferate de statŭ r. u. valabilŭ din 1 Mai 1892.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Budapesta-Predeal, Predeal-Budapesta, etc.), train types, and departure/arrival times.

Nota: Numeri încuadrați cu linii grãse însemnãzã orele de nopțe.